

CCDF

城市當代舞蹈節
CITY CONTEMPORARY
DANCE FESTIVAL
2023

和光同塵

Stream
of
Dust

演出場刊

和光同塵

Stream
of
Dust

10.11.2023 [五] 8pm*

11.11.2023 [六] 8pm^

12.11.2023 [日] 3pm

14.11.2023 [二] 8pm

15.11.2023 [三] 8pm^

16.11.2023 [四] 8pm^

17.11.2023 [五] 8pm

西九文化區自由空間大盒

*慈善優先場

^設演後藝人談

演後藝人談將於自由空間細盒進行

時間：9:30pm

主持：梁曉端

嘉賓：

11.11: 桑吉加、李勁松、潘詩韻、
張國永、羅文偉、孔德瑄

15.11: 米哈

16.11: 李咏靜、樂知靄、CCDC舞蹈藝術家、
香港演藝學院舞蹈學院畢業班學生

《和光同塵》由西九文化區合辦，香港演藝學院為合作伙伴

演出全場約70分鐘，不設中場休息
適合6歲或以上人士觀看
不設座位，觀眾可於場內自由走動
遲到或中途離場觀眾需待適當時候方可進場

為求令表演者及觀眾不致受到騷擾，
請關掉手提電話、其他響鬧裝置及發光裝置。
請勿在場內飲食或擅自攝影、錄音或錄影。

本節目含煙霧效果及演出期間將有部份細小道具散落於地上，
敬請留意。

此作品之音樂於2023年由城市當代舞蹈團有限公司委約，
費用由香港作曲家及作詞家協會轄下的「CASH 音樂基金」贊助。

如遇特殊情況，主辦單位保留更改節目、表演者、以及座位編排和場地容納觀眾數目的權利。

塵土不因光而生

光芒不因塵而滅

從古至今，由生到死，如微塵的眾生，自帶着光彩，
與大地共存。

微小的身軀，游韜在自然界的韻律之中，時而輕拂，
時而暴烈，匯聚起來自能散發萬丈光芒。

這些年輕舞者的身體、呼吸與汗水，就在我們當中，
在塵世之間，在時間的洪流中，展現光。

目錄

創作團隊名單

編舞筆記

創作意念

編舞及創作團隊個人介紹

CCDC 舞蹈藝術家個人介紹

香港演藝學院舞蹈學院畢業班學生介紹

製作團隊名單

關於城市當代舞蹈團

關於西九文化區團隊

創作團隊名單

編舞	桑吉加
原創音樂	李勁松
劇場構作	潘詩韻*
舞台美學構作	張國永
排練指導	李咏靜*、樂知靄
燈光設計	羅文偉
助理燈光設計	陳文雅*
聲音設計	梁寶榮*
服裝設計	孔德瑄
助理服裝設計	程凱雯
特邀演出	張藝生*
演出	安子桓、韓淑賢、柯志輝、高嘉敏、鄺彥璋、 駱曉玟 [^] 、王佳妮、任詠楠、姚欣玥、丘善行、莊綺婷 香港演藝學院舞蹈學院畢業班學生： 蔡淇淇、陳紀忻、陳景晴、陳心妍、鄭晴安、張嘉 倩、張諾研、朱仟青、朱曉晴、徐浠林、Jon Henri Sagolili FERRER、Christabella GEORGIANA、 何家慧、何雪柔、黎凱瀛、賴欣欣、劉彥、羅好逖、 李嘉麟、李昔姿、駱焯怡、吳靜、岑海琳、石強、 蕭遊、Alliah Xandra Reyes TORTE、尹可頤、 王庭恩、楊榮泓、顏劭卉、葉曉樺、葉嘉懿、曾婉瑩

*承蒙香港演藝學院允准參與是次製作

[^]「舞蹈藝術人才培育計劃」由香港藝術發展局資助

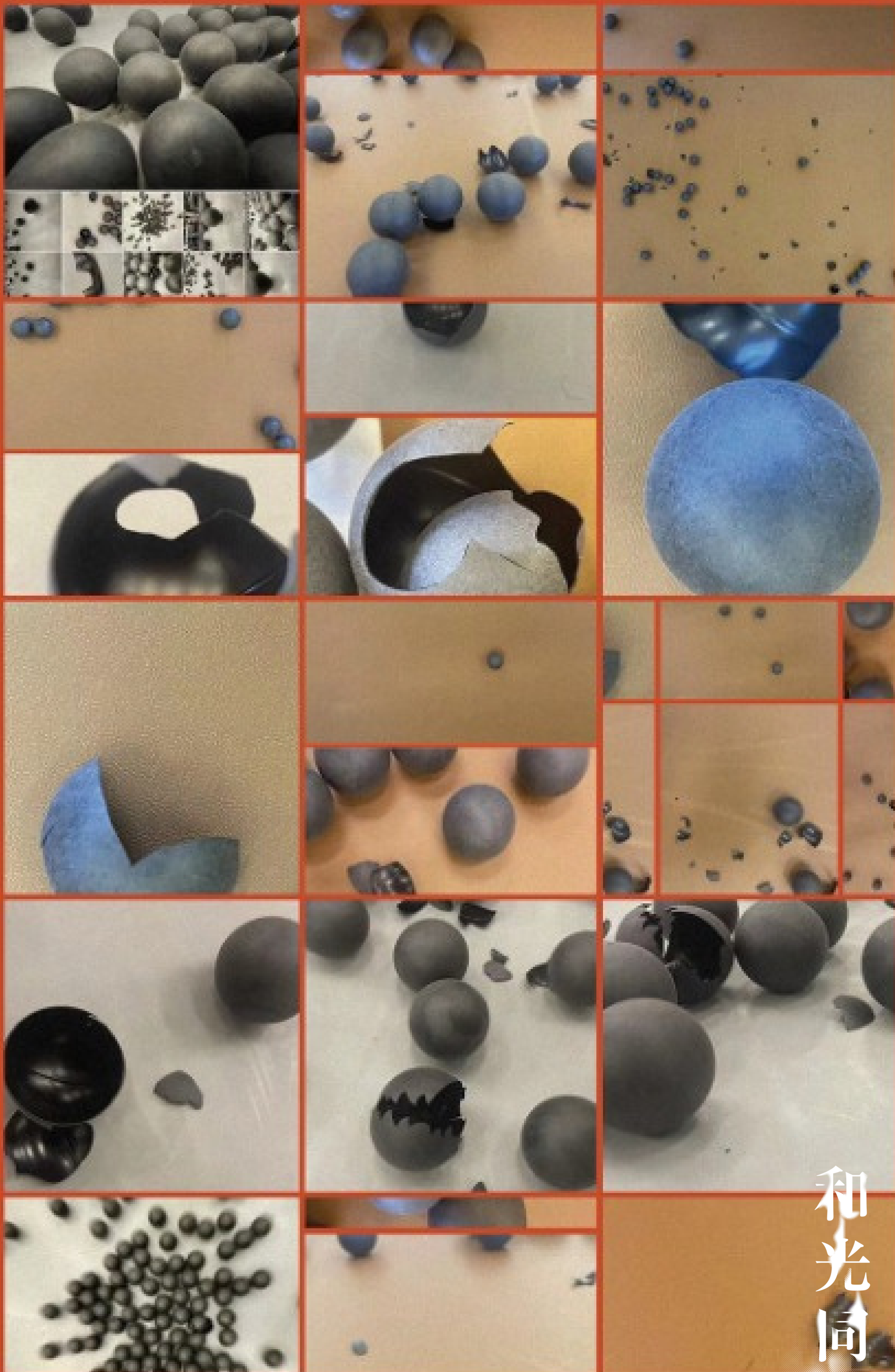
和光同塵

Stream
of
Dust

編舞筆記

浮光塵起，物與物之間聚合散落，編織成舞蹈場域的動能光譜；
四十五個舞蹈身體，創造場域中的當下，萬物殊途，因緣和合。





和光同塵

Stream
of
Dust

和光同塵

Stream
of
Dust



表演場域中的一下聲響、一塊碎片、
衣服一劃圖案、或一道黑影；

不論是顯而易見，還是微不足道，
都是創作人深思熟慮經過篩選的素材。

每位創作成員，以各自的藝術語言，與主題進行對話，
透過了解這些想法和意念，
觀眾也可以拼湊出自己對作品的各種面貌。

構作意念

潘詩韻

和 四十多個舞者一起創作，是一件快樂的事。身體迸發出來的能量跟姿態各具特色，全情投入，探索劇場藝術，詮釋當代舞蹈的表演性。肢體語言、律動、爆發力，韻在，形在。他們在，舞動。

光 看着他們的身體在空間流動，已教人凝神屏氣。我們用耳看，用心聽，用眼睛感受他們的呼吸、氣味、汗水、溫度。在光影中，他們看見自己，他們被看見。

同 時性的規則，是可以被創造的。受限於時間和空間，他們同在，卻又蠢蠢欲動，想要突破，跨越，超脫。他們在創造時空。

塵 海飛揚，滾動大地，飄移四方，滋養萬物，生生不息，連結過去，現在，將來，而當中有我們每一個。

聲音意念

李勁松

《和光同塵》裡聲音與身體和光（影）有玄同轉化的功能嗎？

這次創作聲音與配樂時一直在思考：如何用聲音與身體和光影互相影響？我從大量的聲音素材，包括：樂器類——鋼琴、小提琴、大提琴；電子音樂類——鼓、氛圍、故障音樂；軟件採樣、田野錄音。這些都是我常用來搜集靈感的手法。每天在排練室中，編舞在跟舞者工作，同時我也隨著舞者的身體把素材整合，而過程中特別重要的是和編導桑吉加保持良好的溝通，在深入理解彼此的想法後，似乎找到要點。很期待現場的呈現。

編按：

「玄同轉化」是一個道家觀念，是指超越二元對立，兩極轉化為一，是為「道」的境界。

空間意念

張國永

當下就止於瞬間，下一秒就是過去；
過去每秒在累積人生，是立體的記憶和閱歷，
每一秒，像塵埃，都有著各自的軌跡，
有的從容自在、有的顛簸失序、
或是干擾、或是煩惱.....

當下就是過去的結果，
就是看你怎樣與其相處。

光，是無形，看不見、也觸不到，
直到光照耀在有形的東西，細小如微塵，我們才察覺光的存在。
然而沒有光，我們或許也沒有察覺塵埃的存在。

光和塵，互不相干，卻和合才得看見存在。

就是要看你怎樣與其相處。

燈光意念

羅文偉

《道德經》說「挫其銳，解其紛，和其光，同其塵。」

我試圖在腦海中描繪「和光」的具體形象。
是七彩斑斕的眩耀，暴烈如火的明媚，還是恬靜怡然的溢彩。
然後也會疑問，和的是誰的光，和合他人之光，抑或調和自身之息。
若果每個人也自帶光芒，盡然不同，
你的光，與我的光，是如水的混和調合，還是互不相讓的天各一端。

然眾生之光譜下，我們也是塵埃，
放遠距離去看，不斷被推開，踩爛，再湧上來，聚合，又再分散。
放長時間去看，所有的光也是在瞬息之間，融和於各自彼此，匯聚成流。
化成滋養他人的明亮。

《道德經》也說「光而不耀，靜水深流。」
星空晚霞，也許是最美麗的寫照。

編按：

《道德經》老子原文「塞其兌，閉其門，挫其銳，解其紛，和其光，同其塵，是謂玄同。」

服裝意念

孔德瑄

我以這樣的想像切入這個作品：「光」和「塵埃」在我們的世界中的重要性。它們之間有著獨特的關係——彼此相互影響和改變。

「光」使我們能夠看到空氣中或表面上的微小塵埃粒子。然而，「塵埃」可能扭曲「光」的路徑，使其散射或者弱化，影響我們的視野。

塵埃粒子，根據其大小和材料，可以吸收、反射或者折射光。這樣的光與塵埃的互動創造了不同的視覺效果。一個好的例子就是大氣中塵埃粒子創造出的美麗日落顏色。

不幸的是，過多的塵埃並不健康。它可以引起呼吸問題並破壞環境。因此，光和塵埃之間有著複雜的關係——它們可以創造美，但也可能帶來傷害。

我將這個概念擴展為我的創意點子。舞者的服裝是由透明和煙狀圖案的布料製成，可以彎曲光線並創造陰影，以描繪時間和舞者個性之間的關係。舞者的動作和服裝以這種方式與光互動，通過強大的視覺效果和動態影子來揭示光和塵埃的故事。



和光同塵

Stream
of
Dust

桑吉加

編舞



桑吉加為城市當代舞蹈團駐團編舞，曾屢獲本地及國際殊榮，並獲亞洲文化協會獎學金赴美研習。桑吉加早於2002年入選「勞力士創藝推薦資助計劃」，遠赴德國成為有舞蹈界泰斗之稱威廉·科西的門生，並先後在法蘭克福芭蕾舞團及科西舞團擔任助理編舞及舞者。自2006年回流中國之後，為城市當代舞蹈團、北京雷動天下現代舞團及廣東現代舞團創作多個作品，亦曾被世界各地的頂尖舞團委約創作作品，包括德國法蘭克福芭蕾舞團、意大利情迷當代芭蕾舞團、挪威白金卡當代舞團及瑞典哥德堡歌劇院舞蹈團。2023年獲香港演藝學院頒授榮譽院士，以表彰在文化發展和表演藝術方面的成就。

桑吉加喜用流麗的肢體語彙配合充滿張力的電子音樂來詮釋抽象的概念，作品以激烈澎湃及韻律獨特見稱。近年作品包括《那一年，這一天》（2009）、《煙花·冷》（2016）、《茫然先生》（2018）、《Re-mark》（2019）、《停格中的塑像》（2022）及《想見有時》（2022）。

和光同塵

Stream
of
Dust

李勁松

原創音樂



李勁松，又名Dickson Dee，聲音藝術家，是香港知名音樂製作人，從事聲音創作和推廣逾30多年。建立自家品牌Noise Asia及後來的個人品牌Dicksonia Audio，均是本地重要的獨立音樂廠牌。

1996年，李氏在紐約推出首張個人專輯《PAST》，自此踏足音樂創作領域，涉足音樂類型廣泛，從前衛音樂到實驗性、具象音樂、電子、新古典、工業噪音、跳舞音樂到電子世界爵士樂等。他曾以不同藝名及組合演出，又與眾多著名音樂人合作，對引進和推廣國外前衛音樂以及支援獨立廠牌和音樂人不遺餘力。他曾應邀參與歐洲法比加藝術節、威尼斯雙年展、科隆音樂三年展、卑爾根國際音樂節、橫濱三年展、北九州雙年展、新加坡華藝節、越南河內聲音元素藝術節、台灣國際音樂節、台北城市藝術節、上海國際藝術節、深港城市建築雙城雙年展、深圳藝穗節、香港新視野藝術節、絲綢之路藝術節，香港國際詩歌節等音樂和藝術盛會。此外，頻繁出席在世界各地的音樂節或演出的李氏，也在藝術學院和大學舉行工作坊及講座，和世界各地的聽眾分享他在創作或音樂工作的經驗，希望讓聽眾能拓寬思維去接受和看待藝術和音樂，同時也保持活躍在不同藝術領域的積極參與。

和光同塵

Stream
of
Dust



潘詩韻

劇場構作

潘詩韻，香港演藝學院戲劇學院高級講師（編劇及劇場構作）及學術項目主任，創辦及教授亞洲首個劇場構作藝術碩士及藝術（榮譽）學士課程。香港戲劇創作室藝術總監，以編劇、導演、劇場構作及文化項目策劃等崗位介入不同媒體創作，專研劇本精煉、跨領域和跨文化創作，以社會議題下的人文狀況為創作核心，近作包括《一念間》及《迷鳥》及跨領域演談《時·間·流》等。她的劇場構作作品例如《茫然先生》及《一個人的哪吒》廣受好評。她常應邀於國際文化會議及戲劇節演講及主持工作坊，作品曾於歐美及亞洲主要城市巡演。憑《漂流》獲第六屆香港小劇場獎四項大獎及提名最佳劇本獎（2014）；英語劇本《Small Waisted》獲聯合國教科文組織屬下國際戲劇協會（ITI）多元文化短劇比賽獎（2016）；憑網上劇場《禁色》獲 IATC（HK）劇評人獎「2020年度關注作品」。

承蒙香港演藝學院允准參與是次製作

和光同塵

Stream
of
Dust

張國永

舞台美學構作



張國永是一位全面的劇場空間及燈光設計師，作品涉獵廣泛包括本地及海外劇場、歌劇、舞蹈、音樂劇及中國劇曲，亦為舞蹈演出設計佈景。

作為香港資深劇場藝術家及燈光大師之一的張氏，在職業生涯中屢獲殊榮，當中包括1994年獲香港戲劇協會頒發十年傑出成就獎，其作品亦先後獲得香港舞台劇獎最佳燈光設計二十二次提名；並於第四、五、七、十、十八、十九、二十、二十三、二十六及三十屆，十度贏得香港舞台劇獎最佳燈光設計，及於1999、2007、2010及2013年四度獲香港舞蹈聯盟頒與舞蹈年獎，以肯定其舞蹈燈光及佈景設計的成就。2014年獲香港民政事務局局长頒發嘉許狀及獎章，表揚他促進文化藝術發展的貢獻。

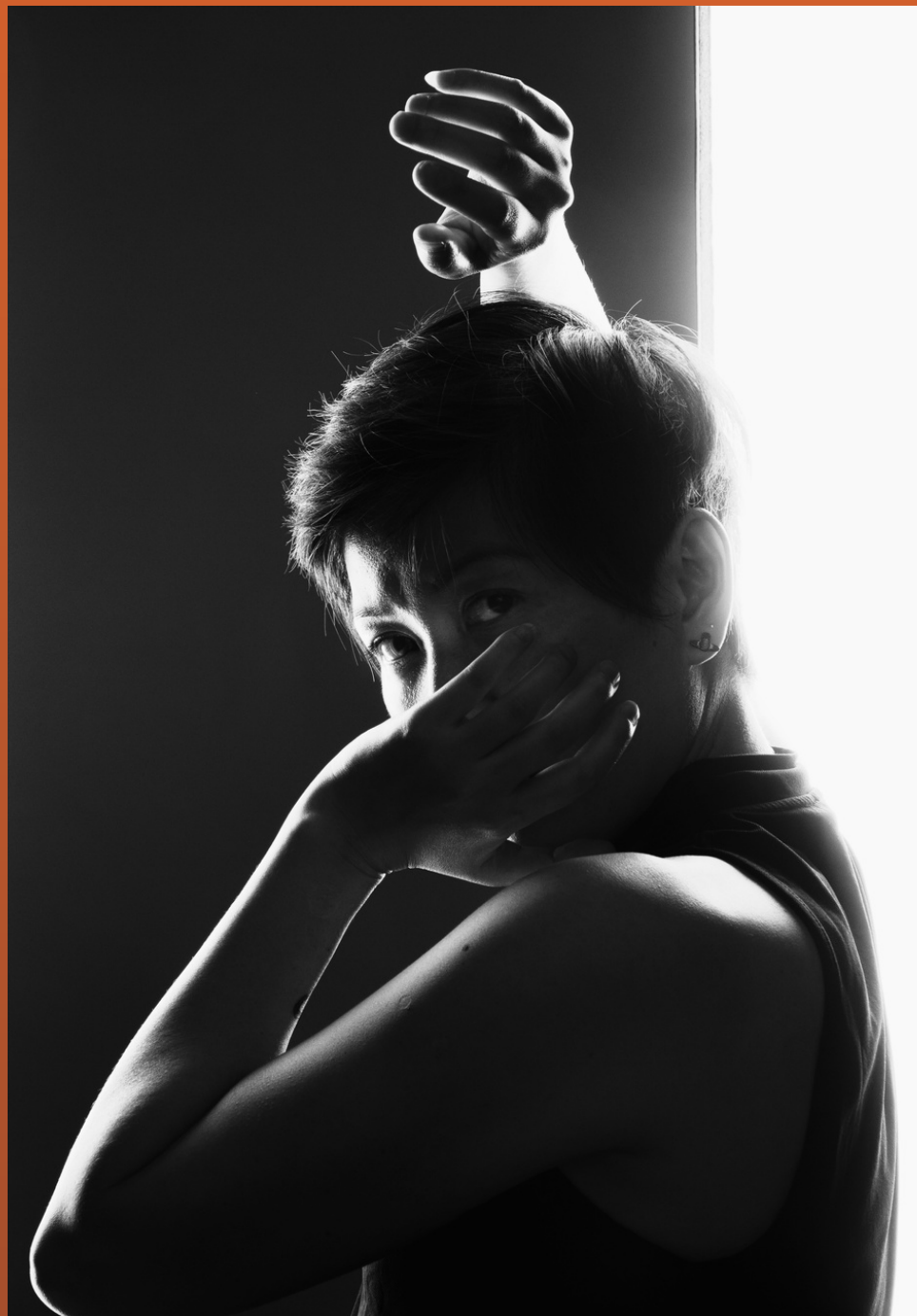
曾任香港演藝學院舞台及製作藝術學院副教授，教學二十三年為香港演藝界培育眾多出色的設計人才。張氏融合及探索現場表演中的光線、陰影、空間和視覺媒體元素的可能性，連結不同藝術形式，並反映社會和文化議題。

和光同塵

Stream
of
Dust

李咏靜

排練指導



李咏靜是位傑出的舞蹈藝術家及具有豐富經驗的教育工作者和編舞，現為香港演藝學院現代舞講師及研究生導師。

2002年以優異成績畢業於香港演藝學院，主修現代舞，她再於2008年獲學院頒發首屆舞蹈碩士學位並獲頒全額獎學金。畢業後，李氏旋即受到城市當代舞蹈團的邀請於廣東舞蹈學校現代舞大專班任教，並幫助國內培養了一批優秀的現代舞人材。於2004年受到新加坡 Odyssey 舞蹈劇場的邀請加入舞團任駐團藝術家。她的表演一直備受讚賞，近年亦應邀出訪奧地利、比利時、法國、德國、韓國、台灣及新加坡等地演出，並於2001年以一個學生的身份憑澳洲編舞 Csaba Buday 作品《Interiors》中的突破性演出而獲頒發香港舞蹈年獎，及後於2012年再憑自編自跳雙人舞作品《瞳》獲頒發香港舞蹈年獎最值得表揚獨立舞蹈。

李氏具有二十年的現代舞教學經驗，任教範圍涵蓋非專業和專業大學的學生以及專業現代舞演員。她曾在多個現代舞團及院校舉辦大師班及授課，其中包括城市當代舞蹈團、東邊舞蹈團、香港浸會大學、廣東現代舞團、廣州大學音樂舞蹈學院、廣東亞視演藝學院和韓國斧山國立大學等。她近年的主要編舞作品包括《留住這一刻》、《瞳》、《形·影》、《Afterimage》、《人為因素》、《Sense of Distance》、《無法抑止》、《Thoughts of Mind》、《Dreamer》、《Move to Heaven》及長篇作品《嗜夜者》等，《嗜夜者》更入圍2019香港舞蹈年獎傑出小型場地舞蹈製作。

承蒙香港演藝學院允准參與是次製作

和光同塵

Stream
of
Dust

樂知靄

排練指導



樂知靄，畢業於香港演藝學院，主修芭蕾舞。在學期間曾屢次獲頒獎學金，並隨多個專業舞團於香港及海外演出，包括：香港芭蕾舞團及香港舞蹈團。樂氏於2010年加入城市當代舞蹈團，曾參與多個著名編舞的作品，包括：桑吉加、刑亮、黎海寧、伍宇烈等，樂氏於2018年取得香港中文大學文化研究碩士，2022年晉升為資深舞蹈藝術家，2023年晉升為排練指導。

樂氏近年的編舞作品包括：《動靜》之〈囿·囿〉（2014）、《西遊記》（2016）、《舞人習作2019》之〈人型研究所〉及《乜》跨界舞蹈試煉場之〈Rebug 延·生〉（2022）。

和光同塵

Stream
of
Dust

羅文偉

燈光設計



畢業於香港演藝學院，主修燈光設計，現於香港演藝學院攻讀碩士學位。羅氏曾為不同劇場演出擔任燈光設計師，合作機構包括：香港話劇團、前進進戲劇工作坊、風車草劇團、多空間、香港演藝學院，等。2017年加入城市當代舞蹈團任駐團燈光設計師，作品有《恐·集》、《小王子》、《香·天》、《冬之旅·春之祭》及《Re-Mark》等。憑《冬之旅》獲香港舞蹈年獎2020「傑出燈光設計」。

2009年成立INSPIRE WORKSHOP，創作糅合新媒體及表演之劇場作品，包括《姐姐》、《觸怒你：劇場裡的不可能》等，並憑編導作品《愛比資本更冷 Deconstructed》獲提名第八屆香港小劇場獎最佳導演。

和光同塵

Stream
of
Dust

陳文雅

助理燈光設計



陳文雅正就讀於香港演藝學院舞台及製作藝術學院，主修舞台燈光設計。日常喜歡探索周圍環境中光與影的相互作用，並且總是對其原因感到好奇。未來將會繼續探索和瞭解光影的關係，運用光影說故事。

承蒙香港演藝學院允准參與是次製作

和光同塵

Stream
of
Dust

梁寶榮

聲音設計



梁氏過往曾參與的作品有：進劇場《愛在蔓延時》；大館《日記VII·我來給你講個故事……》；香港話劇團《父親》；城市當代舞蹈團舞蹈中心《講吓啫》；未景之業舞蹈劇場《無眼睇》；香港比舞《毛神神》、城市當代舞蹈團《時空觀》、《恐·集》；香港藝術節—舞鬥《點指》、《烏》；風車草劇團《新聞小花的告白》；中英劇團《月愛·越癲》；浪人劇場《第二時間》、《紅絲絨》、《親愛的金子2.0》；前進進戲劇工作坊《電子城市》；眾聲喧嘩《只不過是世界末日》、《浮城·寂》、《浮城噪響》等

2022年憑城市當代舞蹈團舞蹈中心《講吓啫》於第二十三屆香港舞蹈年獎獲傑出配樂設計，2020年憑香港藝術節香港賽馬會當代舞蹈平台《點指》於第二十二屆香港舞蹈年獎獲傑出聲音設計，2018年憑城市當代舞蹈團《恐·集》於第二十屆香港舞蹈年獎獲傑出聲音設計。

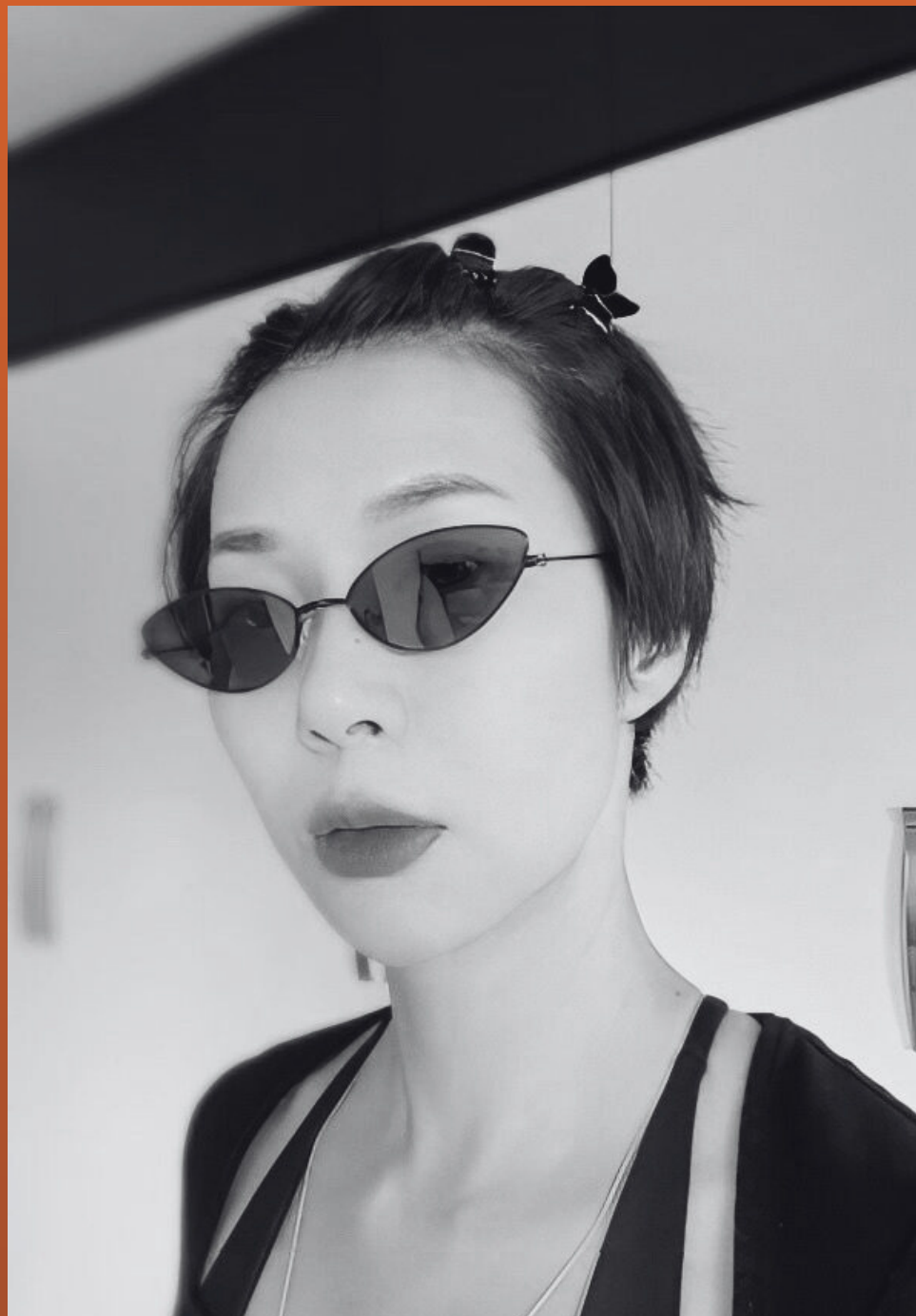
承蒙香港演藝學院允准參與是次製作

和光同塵

Stream
of
Dust

孔德瑄

服裝設計



孔德瑄2003年畢業於香港演藝學院科藝學院，獲賽馬會獎學金完成藝術學士（榮譽）學位，主修舞台及電影設計。2006年間曾到中央聖馬丁藝術與設計學院進修。2008年獲香港設計師協會承認為全權會員。

孔氏的劇場舞台設計包括《我為你狂》、《慾望號街車》、《香港製造》、《電話情緣》、《怨女幽靈》、《馬克白》、《浮士德》、《第三盒·卷五》、《黑鳥》、《樓城》、《我愛萬人迷》、《脫皮爸爸》、《法吻》及《杜象·易象》等，曾為城市當代舞蹈團設計的製作包括《女書》、《下一秒·案發現場》、《那一年·這一天》、《全院滿座》、《三勢紀》之〈客途〉、《購人心弦》、《她說／他說》之〈客廳〉、《生日快樂？》、《發現號》、《購人心弦2.0》、《動靜》及《風中三十五》。

除舞台藝術設計外，孔氏曾為多個國際著名品牌擔任場景設計，其中合作夥伴包括英國Stufish Entertainment Architect設計項目的Vovage de Lavie、Elēkrön及榮獲五屆美國東尼獎（Tony Award）得獎Susan Stroman導演的Kung Fu Panda Spectacular中任職美術指導。最近作品為香港話劇團《父親》及《驕傲》服裝設計。

和光同塵

Stream
of
Dust

程凱雯

助理服裝設計



畢業於香港城市大學並取得創意媒體學院理學士學位，隨後畢業於香港演藝學院，主修舞台佈景及服裝設計。

近期服裝設計作品包括：一條褲製作《撒旦狂筆》；中英劇團《金龍》；風車草劇團《騙局喜劇》；香港演藝學院舞蹈學院夏季演出《COVEN》；香港藝術節《鼠疫》；一路青空《Goooooodbye 孖寶》、《小丑怪》。

其他執行/助理設計作品包括：香港話劇團《親愛的·柳如是》、《結婚》、《俏紅娘》；城市當代舞蹈團《和光同塵》；香港舞蹈團《鬍鬚爺爺之詩遊記》。

和光同塵

Stream
of
Dust

張藝生

特邀演出



畢業於香港演藝學院戲劇學院及台灣佛光大學藝術研究所碩士，於1996年至2005年加入台灣優人神鼓，為該團的資深鼓手/演員，並於2005年創立莫比斯圓環創作公社並擔任聯合藝術總監。其中作品環境儀式性的《2012夜之祭典》入圍年度十大台新藝術獎；與前進進合製的《hamlet b.》則獲第三屆香港小劇場最佳導演、最佳整體演出獎；受香港話劇團邀請導演的《潛水中》則獲評選牯嶺街小劇場年度五大演出，並提名為第四屆香港小劇場最佳導演。近年來以《群盲》獲得第13屆香港小劇場獎3個獎項，包括「最佳導演」、「最佳舞台美學設計」和「最佳整體演出」，以及憑《戲論·十牛》獲香港國際演藝評論家協會IATC (HK)劇評人獎提名「年度演出獎」。

和光同塵

Stream
of
Dust

安子桓

演出



安子桓，畢業於台南應用科技大學舞蹈系，在學期間分別獲舞蹈比賽高中個人組古典舞優等及大專個人組現代舞特優第一名，並獲「菁霖美國舞蹈節獎學金」代表台灣參與「美國舞蹈節」，亦曾到日本、美國演出與交流，2018年起於風乎舞雩舞團任實習舞者。2023年加入城市當代舞蹈團，現為舞蹈藝術家。

安氏曾與多個舞團合作，包括福爾摩沙芭蕾舞團、種子舞團、Bill T. Jones Repertory Showing、風乎舞雩舞團以及 SHIN Dance Company，分別參與於台灣及海外的演出。

近年編舞作品包括：《影子》（2020）、《說》（2021）、《我的好朋友》、《吶喊》（2022）、《博物館驚魂夜》、《你與我的回憶》、《支配》、《關閉內心的人》、《尖叫》及《愛是幸福、也是痛苦》。

和光同塵

Stream
of
Dust

韓淑賢

演出



韓淑賢，畢業於香港演藝學院，主修現代舞，副修編舞，於2018 – 2020 獲得「葛量洪獎學基金」。除校內演出之外，韓氏亦活躍於不同的創作及劇場演出，包括：東邊舞蹈團《炫創者4》（2018）、《洞悉》（2020）及香港街舞發展聯盟《The Box3 – Street Style Lab》之〈忐忑〉（2022）。韓氏於2022年加入城市當代舞蹈團，現為舞蹈藝術家。

和光同塵

Stream
of
Dust

柯志輝

演出



柯志輝，畢業於香港演藝學院舞蹈學院，主修當代舞，其後到台灣臺北藝術大學舞蹈研究所深造。他曾先後加入不加鎖舞蹈館及林文中舞團，於2017年加入城市當代舞蹈團，2022年晉升為資深舞蹈藝術家。

柯氏曾參與多個著名編舞家作品，包括：張曉雄的《拉赫馬尼諾夫隨想》、楊銘隆的《無名》，Heather Myers的《Prospect》等。除積極參與舞團的本地製作及海外巡演之外，亦曾發表多個編舞作品，包括：《V》（2015）、《二延體》之〈身體之後〉（2016）、《Finding Uncertain》、香港藝術節委約作品〈白噪音〉（2018）、《流轉×思浪潮》之〈不息〉（2020）及《前瞻性舞蹈安全隱患》（2021）。

和光同塵

Stream
of
Dust

高嘉敏

演出



高嘉敏，2022年畢業於香港演藝學院，主修當代舞，在學期間多次獲頒獎學金。高氏曾獲選參與艾甘·漢舞蹈團實習計劃，於英國萊斯特參與《Jungle Book Reimagined》的製作駐留及世界首演。近期合作藝術家包括：江華峰、Jorge Jauregui Allue，及與Alexander Whitley探索動態捕捉和虛擬實境。高氏於2022年加入城市當代舞蹈團，現為舞蹈藝術家。

和光同塵

Stream
of
Dust

鄺彥璋

演出



鄺彥璋，畢業於香港演藝學院，主修當代舞。在學院期間深受歐洲當代舞啟蒙，亦曾到訪奧地利、加拿大、意大利及葡萄牙的藝術節，並獲得香港特別行政區政府獎全額獎學金。他於2019年加入城市當代舞蹈團，現為舞蹈藝術家。

鄺氏曾參與CCDC舞蹈中心主辦之舞蹈培訓獎學金計劃「彩色青春」及「舞蹈青年」平台舞蹈表演計劃，並與多位本地和國際著名編舞家合作，演出經驗豐富。

和光同塵

Stream
of
Dust

駱曉玟

演出



駱曉玟，畢業於香港演藝學院，主修當代舞，副修編舞。在學期間三次獲得「葛量洪獎學基金」及「翟冠翹紀念獎學金」。她曾與多位藝術家合作，包括 Mickaël 'Marso' Rivière、Jorge Jauregui Allue、Judith Sánchez Ruíz 和 Leila McMillan 等。駱氏曾發表編舞作品《人生階段的實驗性展演》和《人生階段的非實驗性展演之認真便輸了》；亦曾參與不同機構的製作包括香港國際機場、東邊舞蹈團及鐵仕製作。駱氏於2023年加入城市當代舞蹈團，現為實習舞蹈藝術家。

和光同塵

Stream
of
Dust

王佳妮

演出



王佳妮，畢業於上海戲劇學院，主修舞蹈編導。在學期間曾於中國航海博物館及寶龍美術館演出及進行跨界合作。她曾被上海國際舞蹈中心委約參與「青年孵化平台」，發表雙人舞作品《佳妮歡歡》。其編舞作品《與另一個自己的距離》及《Opening Up》曾於2021及2022年「首爾國際舞蹈大賽」中獲獎，創作及演出經驗豐富。

王氏於2023年加入城市當代舞蹈團，現為舞蹈藝術家。

和光同塵

Stream
of
Dust

任詠楠

演出



任詠楠，畢業於香港演藝學院，主修芭蕾舞。在學期間曾多次獲頒獎學金。除校內表演外，任氏亦積極參與校外演出，包括：香港芭蕾舞團《唐吉訶德》及香港芭蕾舞學會《仙凡之戀》。任氏曾於英國皇家芭蕾舞學校 Hong Kong Spring Intensive 及德國 B12 Berlin Workshop Festival 接受專業現代舞訓練，並於2022年獲選入艾甘·漢舞蹈團的實習計劃，遠赴英國參與《Jungle Book Reimagined》的製作駐留及世界首演。個人編舞作品有《The Suite·殼》。他於2022年加入城市當代舞蹈團，現為舞蹈藝術家。

和光同塵

Stream
of
Dust

姚欣玥

演出



姚欣玥，畢業於香港演藝學院，主修當代舞。在學期間曾獲得「學院發展基金獎學金」，亦於2022年香港藝術節及香港演藝學院舞蹈學院聯合製作的演出《無極》中擔任主要舞者之一。曾合作編舞家包括John Utans、Leila McMillan、Jorge Jauregui Allue、Stephanie Lake、Judith Sánchez Ruíz。姚氏於2023年加入城市當代舞蹈團，現為實習舞蹈藝術家。她期待未來與不同藝術家合作，並在當代舞領域探索更多。

和光同塵

Stream
of
Dust

丘善行

演出



丘善行，一級榮譽畢業於香港演藝學院，主修當代舞。在學期間曾獲取「香港賽馬會獎學金」及「青年精英舞蹈課程獎學金」，亦代表學院到法國演出。2020年加入城市當代舞蹈團，現為舞蹈藝術家。

丘氏曾參與CCDC舞蹈中心主辦之舞蹈培訓獎學金計劃「612未來舞士」、「彩色青春」及「舞蹈青年」平台舞蹈表演計劃，並於加入舞蹈團後參與多個著名編舞的作品，包括：黎海寧、伍宇烈、桑吉加、金在德、李思颺等。

和光同塵

Stream
of
Dust

莊綺婷

演出



莊綺婷，畢業於香港演藝學院，主修當代舞。在學期間曾獲得「香港賽馬會獎學金」，並曾與多位著名編舞家合作，包括Judith Sánchez Ruíz、Stephanie Lake、Jorge Jauregui Allue、John Utans、阮日廣及Leila McMillan，於2022年曾參與香港藝術節與香港演藝學院舞蹈學院聯合製作的演出《無極》。莊氏於2023年加入城市當代舞蹈團，現為實習舞蹈藝術家。

香港演藝學院舞蹈學院畢業班學生

和光同塵

Stream
of
Dust



蔡淇淇

芭蕾舞



陳紀忻

芭蕾舞



陳景晴

現代舞



陳心妍

中國舞



鄭晴安

芭蕾舞



張嘉倩

芭蕾舞

和光同塵

Stream
of
Dust



張諾研

中國舞



朱仟青

現代舞



朱曉晴

芭蕾舞



徐浠林

中國舞



Jon Henri Sagolili
FERRER

現代舞



Christabella
GEORGIANA

芭蕾舞

和光同塵

Stream
of
Dust



何家慧

芭蕾舞



何雪柔

現代舞



黎凱瀛

中國舞



賴欣欣

中國舞



劉彥

現代舞



羅好述

現代舞

和光同塵

Stream
of
Dust



李嘉麟
中國舞



李昔姿
現代舞



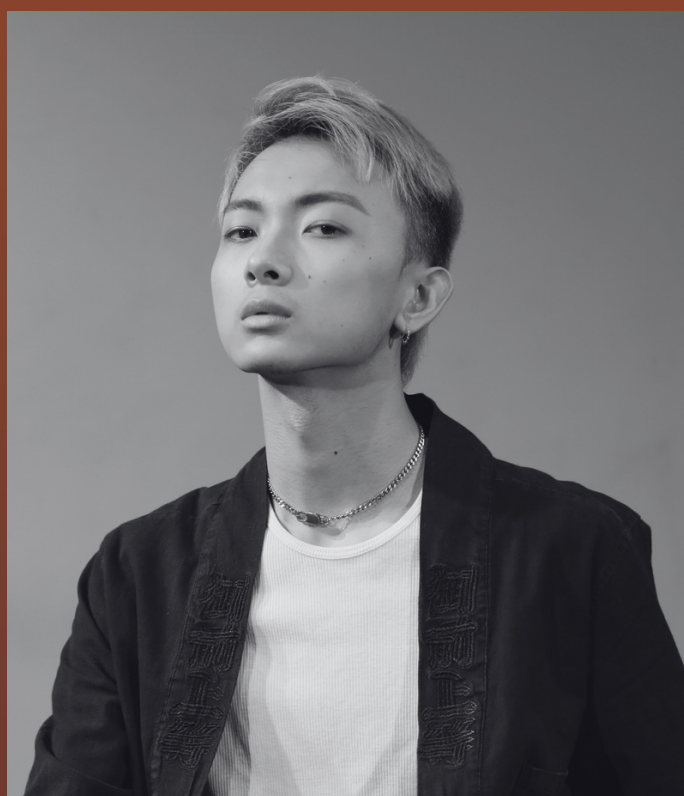
駱焯怡
現代舞



吳靜
芭蕾舞



岑海琳
中國舞



石強
現代舞

和光同塵

Stream
of
Dust



蕭遊
現代舞



Alliah Xandra
Reyes TORTE
現代舞



尹可頤
芭蕾舞



王庭恩
芭蕾舞



楊傑泓
現代舞



顏劭卉
中國舞

和光同塵

Stream
of
Dust



葉曉樺
中國舞



葉嘉懿
芭蕾舞



曾婉瑩
現代舞



製作團隊名單

舞台監督 | 馬志恆

執行舞台監督 | 李泳蓮

燈光編程 | 楊尚真

音響工程師 | 陳冠宏

電機師 | 張詠彤

聲音助理 | 李燕

音響助理 | 唐鳴謙

後台工作人員 | 陳寶華、黃志斌、黃祖耀

平面設計 | Penguin

宣傳攝影 | Pazu CHAN @Common People Productions

綵排攝影 | Yvonne CHAN, Carmen SO

演出攝影 | Carmen SO

演出錄影 | Movement Studio Limited

鳴謝

文化體育及旅遊局
康樂及文化事務署

電笠

明報

文匯報

藝文拾號

舞蹈手札

dancenewshk

U Magazine

Tatler HK

Timable

綽舞場

Show Dance

米哈

香港藝術行政人員協會

東邊舞蹈團

香港芭蕾舞團

香港舞蹈聯盟

香港話劇團

香港青年藝術協會

進念·二十面體

龍鳳呈祥雞煲火鍋

2Live Dance Studio

49份格仔書店

優之芭蕾舞學院

閱讀俱樂部

藝鵠

界限書店

文化屋雜貨店 旺角文化屋

香港理工大學文化及設施推廣處

嶺南大學數碼藝術及創意產業系

神話書店

榆林書店

據點。句點

Gravity Ballet、田園書屋、留下書舍、香港故事館、
香港兆基創意書院、獵人書店、覺閣、貳叁書房、
香港大學新聞及傳媒研究中心、賽馬會創意藝術中心、
夕拾X間社、Moving Arts Studio、
Nexus Dance Studio、新約舞流、香港浸會大學傳理學院、
大業藝術書店、渡日書店、糖水檔1987、解憂舊書店、
好地方、小田工作室、阿叔商店、香港大學美術博物館、
發現號、伯店、字字研究所、博勢力無人書店



城市當代舞蹈團是香港首個全職專業當代舞團，以體現香港當代文化為宗旨，編創風格鮮明的作品，刻劃當代舞蹈發展軌跡。舞團於1979年創立，2021年起由香港資深舞蹈家伍宇烈擔任藝術總監，至今製作超過二百齣原創舞碼，常與藝術家跨界合作，並活躍於國際文化交流，致力在亞洲開拓舞蹈新想像。歷年來，舞團代表香港在國際多個主要城市演出，海外巡演二百七十多場，備受國際藝壇重視，更被譽為「當代香港藝術靈魂」。

城市當代舞蹈團 舞團架構

榮譽主席

簡美蓮博士

董事局

主席

Mr Robert LEWINGTON

副主席

陳雅文女士

司庫

鄭慧華女士 徐行悅醫生

成員

Mr Michael HAYNES

高靜芝女士

徐行安女士

嚴鍾慧女士

張文瀚先生

名譽法律顧問

創辦人

曹誠淵

藝術總監

伍宇烈

行政總監

劉秀群

CCDC舞蹈中心總監

黃建宏

國際巡演節目顧問

張月娥

藝術部

副藝術總監

黃狄文

駐團編舞

桑吉加

劇場構作

梁曉端

排練指導

樂知靄

駐團藝術家

喬 楊

資深舞蹈藝術家

柯志輝

舞蹈藝術家

安子桓 韓淑賢 高嘉敏 鄺彥璋

王佳妮 任詠楠 丘善行

實習舞蹈藝術家

駱曉玟+ 姚欣玥 莊綺婷

+「舞蹈藝術人才培育計劃」由香港藝術發展局資助

項目統籌（藝術）

梁海頤

行政部

高級經理（行政及財務）

黃年彬

會計及行政助理經理

文耀基

會計及行政主任

林玉如 梁慧心

節目及市場部

節目經理

張家榮

高級節目統籌

蔡倬培

節目統籌

駱俊朗 李愷欣*

*「藝術行政人員實習計劃」由香港藝術發展局資助

節目經理（藝術節）

李慧妍

節目統籌（藝術節）

毛芷瑤

市場及拓展經理

麥素瑩

助理市場及拓展經理

王德榆

市場及拓展統籌

林詠祺 余梓聰^

+「舞蹈藝術人才培育計劃」由香港藝術發展局資助

技術部

技術總監

林禮長

製作經理

霍樹榮

駐團燈光設計

羅文偉

助理舞台監督

魏俊瑩 陳京愉 郭凱珊

服裝主管

胡碧瑤

CCDC舞蹈中心

教育及外展總監

鄭慧賢

經理（中心事務）

杜麗莎

經理（外展事務）

鄺韻儀

助理經理（中心事務）

朱愛蓮

助理經理

李美瑜

教育藝術家

韓詠衍 林詠茵

節目統籌（外展事務）

李鈺禧

課程統籌

李嘉燕

課程統籌（兼職）

張浩怡 蔡雪敏 杜穎思

雜務員

符月麗

westKowloon

西九文化區

西九文化區

西九文化區是全球規模最大的文化項目之一，願景是為香港在濱臨維多利亞港、佔地40公頃的填海土地上，創造一個多姿多彩的新文化地帶。文化區內設有製作及舉辦世界級展覽、表演節目和文化藝術活動的各類劇場、演出空間和博物館；並將提供23公頃的公共空間，包括長達兩公里的海濱長廊。

自由空間

坐落於西九文化區藝術公園正中央的自由空間是香港當代表演藝術新樞紐，致力呈獻各種類型的演出節目、促進跨界別合作、締造嶄新藝術體驗。

自由空間與來自本地及世界各地的藝術家合作，鼓勵並呈獻挑戰常規的多元化作品，突破21世紀表演藝術新界限。

西九文化區團隊名單

舞蹈組

鄭煥美
余詠恩
邱慧珊
林昭彤
勞嘉怡
張文瀚
曾穎怡

技術及製作

梁觀帶

編輯

陳穎賢
黎家怡
曾子珮
姜慧*

*合約式聘請參與是次製作

市場推廣及宣傳

陳剛濤
梁穎
黃琬樺
張芷琳

對外事務

鄭侏璇
趙雅詩
黃霈鈞
林穎妍

場地營運

馮煥笑
鄭安琪
張茗茵
顧稼俊
胡淑嫻
鍾景楓
戴筠霖
彭睿汶
戴阡淳
何芷晴

贊助及合作伙件

《和光同塵》合辦機構、「城市當代舞蹈節2023」節目伙件

westKowloon

西九文化區

「跳格 — 香港國際舞蹈影像節2023」合辦機構

Eaton

「跳格 — 香港國際舞蹈影像節2023」節目伙件



「跳格 — 香港國際舞蹈影像節2023」場地伙件



《屎撈人 — 愛便便愛》合作伙件



《和光同塵》合作伙件、「城市當代舞蹈節2023」支持機構



「HOTPOT東亞舞蹈平台」伙件

SIDance

「跳格 — 香港國際舞蹈影像節2023」傳媒伙件



YOKOHAMA DANCE COLLECTION



「跳格 — 香港國際舞蹈影像節2023」支持機構



「城市當代舞蹈節2023」支持機構



日本國駐香港總領事館
Consulate-General of Japan in Hong Kong



舞季2023-24宣傳伙件



鳴謝

城市當代舞蹈團在近年獲下列機構及人士贊助，謹此致謝：

城市當代舞蹈團鑽石贊助人

(累積捐款 HK\$500,000或以上)

天虹紡織製衣（集團）有限公司

齋色園

無名氏

簡美蓮博士

城市當代舞蹈團白金贊助人

(累積捐款 HK\$100,000 - HK\$499,999)

中原地產 - 中原薈

慈航慈善基金有限公司

白朗唐紀念基金

無名氏

陳志超太平紳士

陳雅文女士

林超英先生

道書華博士

徐行悅醫生

嚴李燕釗女士

城市當代舞蹈團金贊助人

(累積捐款 HK\$50,000 - HK\$99,999)

黃廷方慈善基金

凱盛置業有限公司

無名氏

陳頌瑛教授

鄭慧華女士

方時隆先生

關李帶歡女士

梁繼昌先生

曹浣女士

城市當代舞蹈團銀贊助人

(累積捐款 HK\$30,000 - HK\$49,999)

大覺福行中心

無名氏

高靜芝女士

關秀菁女士

賴閃芳女士

林雲峰教授、太平紳士

文潔華教授

王陳兆筳女士

城市當代舞蹈團贊助人

(累積捐款 HK\$10,000 - HK\$29,999)

606 Music Research

好青年荼毒室

IGM Hope Foundation Limited

新鴻基地產代理有限公司

天安美術製作公司

TangoTang, The Hong Kong Tango Club

Yip Foundation Limited

無名氏

無名氏

陳煒文博士, JP

蔣頌恩女士

錢秀蓮博士

鍾明恩教授

鍾小梅女士

馬來西亞朋友

馮尚智女士

黎海寧女士

徐行安女士

黃繼兒先生

嚴鍾慧女士

鳴謝

城市當代舞蹈團在近年獲下列機構及人士贊助，謹此致謝：

城市當代舞蹈團之友

(累積捐款 HK\$3,000 - HK\$9,999)

BEYOND Bollywood Limited

東邊舞蹈團

身隨意舞

嘉諾撒聖瑪利書院

Tn Peacock

無名氏

無名氏

無名氏

無名氏

無名氏

無名氏

無名氏

無名氏

無名氏

無名氏

又一山人

壹頤

陳婉明女士

陳巧欣女士

陳麗雅女士

周敏怡女士

莊陳波先生

方俊權先生

吳文安先生

高白仁先生及寇庭芮女士

何紀雲女士

江安泰先生

孔美琪博士, BBS, JP

郭詠賢女士

Ms Hoi-yan LAI

劉燕玲女士

李珊珊女士

廖湯慧靄博士SBS

廖偉芬女士

廖偉麟夫婦

羅志偉先生

陳雷素心醫生

伍群芳女士

王榮祿先生

施熙德女士

鄧穎恩小姐

Mr Man-leuk TONG

曾艷茹女士

曾婷欣女士

黃惠珍女士

黃杏雲女士

吳易珊女士

葉文傑先生及李愛文女士

姚志鵬先生

Maria Hassabi: I'll Be Your Mirror

我會是你的 鏡子

MARIA HASSABI:
我會是你的鏡子
I'LL BE YOUR MIRROR

13.10 – 26.11.2023

現場展演
LIVE ART EXHIBITION

大館當代美術館
TAI KWUN CONTEMPORARY

免費入場
FREE ADMISSION

了解更多
Learn More



大館
TAI KWUN

香港賽馬會
HKJC

DANCE 舞蹈課程 COURSES

大埔藝術中心 (鄰近大埔超級城)
TAI PO ARTS CENTRE (NEXT TO TAI PO MEGA MALL)

文藝匯聚@新界東北
多元化舞蹈課程

Diversified Dance Courses
@ Northeast N.T.



當代舞 Contemporary | 芭蕾舞 Ballet | 中國舞 Chinese Dance | 肚皮舞 Belly Dance
拉丁舞 Latin | K-Pop | Street Dance | 瑜珈 Yoga | 身體鍛鍊 Body Work

• 另設有兒童舞蹈課程 | 適合3-12歲
Children Dance Courses are available | For aged 3-12

按此了解 Learn More



CCDC.Dance.Centre | Q



ccdc_dc | Q



www.ccdc.com.hk/dc

查詢 Enquiry | 2328 9205 / 3705 8513 E-mail | dc-course@ccdc.com.hk

- 
-  CCDC 城市當代舞蹈團
 -  CCDC.HK
 -  CCDC ART CHANNEL
 -  WWW.CCDC.COM.HK

城市當代舞蹈團

電話 2329 7803

傳真 2351 4199

電郵 info@ccdc.com.hk

香港荃灣柴灣角街66-82號金熊工業中心3樓F室

CCDC 舞蹈中心

電話 3705 8512

傳真 3705 3513

電郵 dc@ccdc.com.hk

香港大埔安邦路12號大埔藝術中心1樓101-102室

城市當代舞蹈團由香港特別行政區政府資助